

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ
ΚΑΤΑ ΠΕΜΠΤΗΝ
 ΚΑΙ
ΚΤΡΙΑΚΗΝ
 —
ΣΥΝΔΡΟΜΗ
ΕΤΗΣΙΑ ΠΡΟΠΑΗΡΩΓΕΑ
 ΔΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΔΡ. 10
 ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ Φ. Χρ. 10
 Τιμή Φύλλου
5 λεπτά 5
 *ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΗ-
 ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΗ-



ΕΤΟΣ Α'. | ΑΘΗΝΑΙ, Κυριακή 30 Μαρτίου 1903 | ΓΡΑΦΕΙΑ: 'Οδός Οικονόμου αριθ. 4 | ΑΡΙΘ. 26

Η ΣΑΝΙΔΟΚΡΑΤΟΥΜΕΝΗ ΕΛΛΑΣ

ΟΙ ΔΗΜΙΟΥΡΓΟΙ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΟΝΤΟΣ

ΓΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΙ ΔΗΜΟΚΟΠΟΥΝΤΕΣ

ΕΥΜΑΛΑΚΤΟΣ ὁ Ἑλληνικὸς Λαὸς, σὺν ξενῶν
 κεῖ ἐυμαλακτός. Ὅ,τι θέλεις τὸν κάνεις. Ὅ-
 που θέλεις τὸν ὀδηγεῖς. Καὶ τὸ ἐπιγράμμα τοῦ
 μεγάλου Σολωμοῦ, τὸ ἀφιερωμένον στοὺς Ἑπταν-
 νησίους, ταιριάζει σ' ὅλους τοὺς Ρωμηούς, πέρα
 πέρα :

Δυστυχισμένε μου λαέ,
 καλὸ κι' ἀγαπημένε,
 πάντοτε εὐκολόπιστε
 καὶ πάντα προδομένε.

Εὐκολόπιστος πάντοτε καὶ πάντα προδομένος ὁ
 Ἑλληνικὸς λαός. Εὐρίσκει πάντοτε λαοπλάνους νὰ
 τοὺς πιστεύῃ καὶ εὐρίσκονται πάντοτε δημοκόποι
 νὰ τὸν ἐκμεταλλεῖσθαι καὶ νὰ τὸν προδώσουν.

Ὁ λαὸς κατὰ τὸν πόλεμον κι' ἀμέσως μετὰ
 τὸν πόλεμον—γιὰ νὰ ἔλθουμε εἰς πρόσφατα γεγο-
 νότα—ἐδειχνε τὴν γροθιά του ἀπειλητικὴ κατὰ
 τὸ μέρος τοῦ Παλατιοῦ. Ἔτσι τοῦ εἶπαν νὰ κἀνῃ
 καὶ ἔτσι ἔκανε. Ἐκεῖ τὸν ὠδηγοῦσαν οἱ δημοκόποι,
 γιὰ τὸ συμφέρο τους, καὶ ἐκεῖ ἐτραβούσε κι' αὐτὸς μὲ
 κλειστά τὰ μάτια. Μετὰ τὴν ἀπέπειραν τοῦ Καρ-
 διτση, ὁ λαὸς ἄκουσε τὴν καρδιά του, κατέβασε
 τὴν γροθιά του καὶ ἔτρεχε πατεῖς με πατῶ σε στίς
 Ἑκκλησίας νὰ εὐχαριστήσῃ τὸν Ἰῆστον διότι
 διεφύλαξε τὴν ζωὴν τοῦ Βασιλέως του.

Ποῦ εἶνε λοιπὸν τὸ περίφημον αὐτὸ δημοκοπι-
 κὸν περιβάλλον; Ἄν ὑπῆρχαν ἄνθρωποι εὐσυνειδή-
 ττοι, ἀγαπῶντες τὸν τόπον καὶ ἐργαζόμενοι γιὰ τὸ
 συμφέρον τοῦ λαοῦ—ἂν ὑπῆρχαν ἄνθρωποι μορφώ-
 νοντες τὴν κοινὴν γνώμην—ὅπως εἶνε τὸ καθήκον
 τοῦ ἀληθινοῦ δημοσιογράφου—καὶ ὄχι ἀκολουθοῦ-
 ντας αὐτὴν τυφλῶς—ἂν ὑπῆρχαν δηλ. δημοσιογρά-
 φοι νὰ χτυπᾶνε τίς στραβὰς ἰδέας τοῦ λαοῦ ἀλύ-
 πτητα καὶ ὄχι νὰ τίς λαυμάζουν καὶ νὰ τίς ἐνθαρ-
 ρύνουν—δὲν θὰ τραβούσε ὁ λαὸς τὸν ἴσιον δρόμον,
 τὸν δρόμον τῆς Ἀληθείας, τὸν ὅποιον τόσον λα-
 χταράει καὶ τὸν ὅποιον μὲ τόσο πείσμα καὶ
 μὲ τόσην θηριωδίαν ἀγωνίζονται οἱ ἐπιτήθειοι νὰ
 τοῦ τὸν κρύβουν;

ΔΗΜΟΚΟΠΙΚΟΝ περιβάλλον δὲν ὑπάρχει. Δη-
 μοκοπικὸν περιβάλλον δημιουργεῖται. Καὶ δη-

μιουργεῖται ἀπὸ ἐκείνους ποὺ ἔχουν συμφέρον νὰ τὸ
 δημιουργήσουν, διὰ τῆς ἀποτελεσματικῆς τῆς λαϊ-
 κῆς συνειδήσεως, ὅπως τὰ γουρουνία ἔχουν συμφέρον
 φυσικὸν νὰ ὑπάρχῃ κάποιος βοῦρκος γιὰ νὰ ζοῦν μέ-
 σα σ' αὐτόν.

Αὐτοὶ οἱ ἀποτελεσματικοὶ τῆς λαϊκῆς συνειδή-
 σεως, αὐτοὶ οἱ ὅποιοι τὸ ἕνα πρῶτον φωνάζουν ὅτι ὁ
 Βασιλεὺς πρέπει νὰ ταξειδεύῃ στὴν Εὐρώπην μ' ἐμ-
 πορικὸν βαπόρι, καὶ τὸ ἄλλο πρῶτον, διότι ἐπαίχθη
 ἕνα δρᾶμά τους στὸ Βασ. Θέατρον, τονίζουσι παιᾶ-
 νας στὴν Αὐλὴν ἐπάνω στὸ μοτίβο τοῦ «Ἄλοφι-
 λοῦς ἡμῶν Ἄνακτος,»—αὐτοὶ οἱ ὅποιοι ἐξωθοῦν
 τὸν Λαὸν εἰς τὰ ἔσχατα τῆς ἀπογνώσεως καὶ τῆς
 μωροπιστίας, ὅσκις βλέπουν ὅλα τὰ ζητήματα
 τῆς ἡμέρας καλμάροντα καὶ ἀρπάζουν τὸ προχειρό-
 τερον, τὸ ἀντιδυναστικὸν ζήτημα, γιὰ νὰ συκρα-
 τήσουν τὴν κυκλοφορίαν τους—αὐτοὶ ποὺ ἐτάχθησαν
 νὰ φωτίζουν καὶ ὄχι νὰ σκοτίζουν τὸν λαὸν—αὐτοὶ
 καὶ μόνον αὐτοὶ ἐδημιούργησαν ὅλα τὰνάποδα καὶ
 ὅλα τὰντεθικά καὶ ὅλα τὰντιλαϊκὰ ζητήματα στὸν
 τόπον μας, ὄχι ἐν βρασμῶ ψυχικῆς ὁρμῆς, ἀλλ' ἐκ
 προμελέτης καὶ ἐσκεμμένως, γνωρίζοντες τί πράτ-
 τουν καὶ γνωρίζοντες ἀκόμη, καὶ νὰ ἐπωφελοῦνται
 ἀπὸ τὰς πράξεις των.

ΠΑΡΤΕ τὸ ζήτημα τῆς μεταφράσεως τοῦ Εὐαγ-
 γελίου, ὡς προσφατότερον. Ἐνας λόγιος δια-
 πρεπῆς, θιασώτης ἐνθαρμῶς τῆς ζωντανῆς γλώσσας,
 μετέφρασε τὸ Εὐαγγέλιον, ἀπὸ καθαρῶς φιλολογικῶς
 λόγους ἐρωτώμενος, γιὰ νὰ ποδείξῃ πῶς μὲ τὴν
 γλῶσσαν τὴν ἀληθινήν, τὴν γλῶσσαν τὴν ὅποιαν
 αἰσθάνεται ὁ λαός, ὅλα ἡμπορεῖ νὰ τὰ ἐκφράσῃ κα-
 νεῖς καὶ τὰ ὑψηλότερα ἀκόμη νοήματα τῆς θρη-
 σκείας.

Οἱ φοιτηταὶ ἐξηγέρθησαν. Γιατί ἐξηγέρθησαν,
 δὲν θὰ τὸ ἀναλύσουμε βεβαίως τώρα ἐδῶ. Ἄς πα-
 ραδεχθῶμεν πῶς ἐξηγέρθησαν καὶ αὐτοὶ ἀπὸ ἀγνήν
 ἀγάπην γιὰ τὴν γλῶσσαν τῶν προγόνων, τὴν ὅποιαν
 ἔβλεπαν προσβαλλομένην στὰ καιρία.

Ἦταν καιρὸς νὰ σταματήσῃ τὸ κακὸ ἢ νὰ
 περιορισθῇ τοῦλάχιστον ἐντὸς τῆς περιοχῆς τοῦ Πα-
 νεπιστημίου, ἂν ἤθελε ὁ Τύπος. Ἄλλ' ὁ Τύπος
 δὲν τὸ ἠθέλησε, δὲν τὸν ἐσύμφερε νὰ τὸ θελήσῃ.
 Κι' ἀντὶ νὰ σταματήσῃ μὲ τὸ σιδερένιον χεῖρ τῆς
 Λογικῆς τὰ πράγματα, τὰ ἐσπρωξε ὅσον ἡμπορεσε
 περισσότερο, μὲ τὴν Ἐθνοκτόνον δημοκοπίαν.

Καὶ αὕξησε μὲν ἡ κυκλοφορία τῶν ἐφημερίδων
 τὰς ἡμέρας ἐκείνας καταπληκτικῶς, ἀλλὰ ἐδη-
 μιουργήθηκε ταυτοχρόνως καὶ τὸ ζήτημα τοῦ Εὐαγ-

γελίου—ἡ μεγαλειότερα Ἐντροπή καὶ ὁ Ταρταρ-
 νικώτερος ἀγὼν, τὸν ἔποιαν θὰ κληροδοτήσουμε
 στοὺς ἀπογόνους μας.

ΕΥΤΥΧΩΣ ὁ Ἀθηναϊκὸς τύπος—διότι αὐτὸς μᾶς
 ἐνδιαφέρει σήμερον—δὲν ἀποτελεῖται μόνον ἀπὸ
 δημοκόπους καὶ ἐκμεταλλευτὰς. Ἰπάρχουν καὶ ἄ-
 γαθὰ στοιχεῖα μετὰ σ' αὐτόν. Περισσότερα μάλι-
 στα, πολὺ περισσότερα τὰγαθὰ, ἀπὸ τὰ κακὰ. Ὀκτὼ
 πρὸς δύο καὶ κάτι παραπάνω. Ἐννενηντα ἐννιάμισυ
 τοῖς ἑκατὸν, ἂν θέλετε.

Ἄλλὰ τί ὠφελεῖ; Τὸ μισό, πνίγει τὰ ἐννε-
 νηντα ἐννιάμισυ τὰγαθὰ. Διότι τὰ τελευταῖα ἐ-
 νεργοῦν ἀρνητικῶς, διότι ἀπὸ τὰ τελευταῖα λεί-
 πει ἡ δύναμις τῆς ἀντιδράσεως.

Στὰς σκηνὰς τοῦ Εὐαγγελίου εἴμαστε πολλοὶ
 ποὺ ἐβλέπαμε τὸ ἀνάποδο. Ἄλλ' κανένας δὲν ἐ-
 τολμοῦσε καὶ νὰ τὸ γράψῃ. Δὲν ἐφοβοῦμεθα μόνον
 γιὰ τὰ κεφάλια μας, ἀλλὰ μᾶς ἔδενε τὴν γλῶσσαν
 καὶ ἡ τρομάρα τῆς ἀντιδημοτικότητος. Καὶ τρα-
 βούσαμε καὶ ἡμεῖς μὲ τοὺς πολλοὺς καὶ κρατούσαμε
 σιγόντο στοὺς δημοκόπους.

Τὸ ἴδιο καὶ μὲ τὸ Παλάτι. Ἰπάρχουν πολλοὶ
 ποὺ θέλουν νὰ τὸ ὑπερασπισθῶν, ὅσκις ἀπὸ τοὺς
 δημοκόπους συναδέλφους τὸν ὑβρίζεται, ἀποκαλύ-
 πτοντες, βροντοφωνοῦντες τὴν ἀλήθειαν, ἀλλὰ δὲν
 τολμοῦν. Φοβοῦνται μὴ τοὺς ποῦν πούλημένους,
 τρέμουν μὴ τοὺς κατηγορήσουν πῶς παίρνουν πα-
 ράδες ἀπὸ τὴν Αὐλὴν.

Ἄδικαιολόγητος φόβος. Ἡ Αὐλὴ δυστυχῶς δὲν
 πληρώνει. Τὸ ἐπαναλαμβάνομεν καὶ τὸ ὑπογραμμί-
 ζομεν: Ἡ Αὐλὴ δυστυχῶς δὲν πληρώνει. Ἐνῶ
 ἐπρεπε νὰ πληρῶνῃ. Ἐνῶ εἶχε καθήκον δύο τρεῖς
 ἐφημερίδες νὰ τίς συντηρῇ αὐτὴ,—στὰ μυστικὰ
 πάντοτε, χωρὶς νὰ τὸ παίρῃ εἰδήσιν ὁ λαός—
 γιὰ νὰ μὴ φροντίζουσι γιὰ τὴν κυκλοφορίαν τους,
 γιὰ νὰ ἡμποροῦν εἰς κάθε περιστάσει νὰ φωνάζουν
 τὴν ἀλήθειαν, νανοῖγουν τὰ μάτια τοῦ λαοῦ, νὰ
 λέν τὰ πράγματα τσεκουράτα, γιὰ νὰ ἡμποροῦν νὰ
 φέρνουν κατὰ τῆς δημοκοπίας τὴν ἀντίδρασιν, χω-
 ρὶς νὰ λογαριάζουν καθόλου τὸν μπαμποῦλα τῆς
 ἀντιδημοτικότητος.

Ἄλλὰ ποῖός δίνει πεντάρα καὶ ποῖός ἐνδιαφέ-
 ρεται γιὰ τέτοιες μικροδουλιές; Ποῖός ἐννοίωσε,
 Μεγάλος ἢ μικρός, σ' αὐτὸν τὸν τόπον τὸ συμφέρον
 του; Καὶ ποῖός ἐπόνεσε ποτὲ μὲ τὴν καρδιά του
 αὐτὸν τὸν τύπον;

Ο ΝΟΥΜΑΣ
ΤΗΝ ΠΕΜΠΤΗΝ: Τὸ συμπέρασμα.

